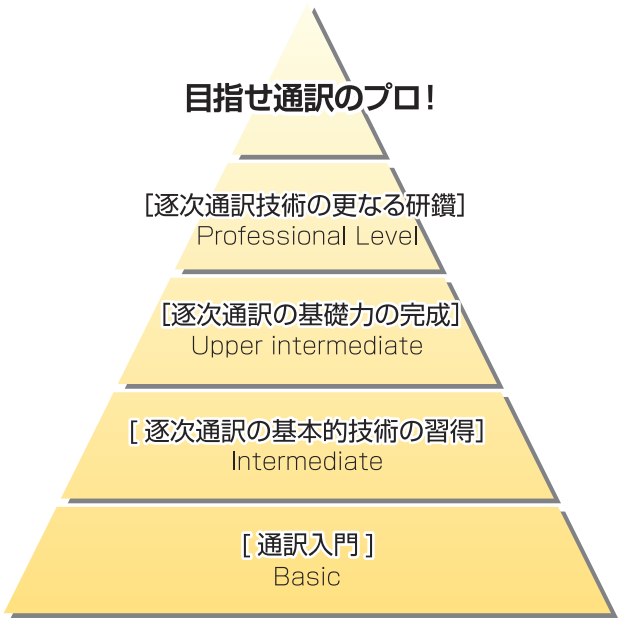
4段階・レベル別指導で通訳のプロを目指す!

通訳養成コース

4段階 レベル別指導

- Professional Level
- Upper intermediate
- Intermediate
- Basic



KECでは 「通訳入門からプロの通訳として活躍するまでの力を養成します!」

1.実践的な指導法

シャドーイング、クイックリスポンス、サイトトランスレーション。近年、こういった「通訳トレーニング法」が英語力の向上に非常に効果的であるということで注目を浴びています。KECの通訳コースでは入門のBasicレベルからProfessionalレベルの各クラスで、こういったトレーニング法を効果的に活用しながら、逐次通訳トレーニングを行っていきます。

2.「通訳実務経験」と「指導経験」

豊かな一流講師陣
グローバルビジネスや国際会議の第一線で活躍する通訳実務経験が豊富でかつ指導経験にも富んだ「通訳・指導のプロ」が質の高い指導を行います。

3.「通訳力」×「知識」 =「話せるの向こう側の通訳」

英語や日本語を流暢に話せれば通訳になれるのでしょうか? 答えは「ノー」です。通訳に求められるスキルとは、スピーカーが話した内容を論理的かつ瞬時に理解・解釈し、聞き手に伝えることです。その為には、英語・日本語ともに適切に表現できる力とメモ取りなどの通訳技術トレーニングが必要です。更に、様々な分野の知識を深めることでプロとして通用する通訳を目指します。

レベル別 講座概要
詳しくは内面をご覧ください。

KEC外語学院

安心して学べる
全国外国語教育振興協会加盟校

4段階・レベル別指導で通訳のプロを目指す!

通訳養成コース

講座概要

Basic

TOEIC®600-800程度 英検®2級~準1級レベル

【目標】
通訳トレーニング法を使った通訳者の土台となる英語・日本語の総合的強化。

【対象者】・通訳の勉強を初めて行う方、これから通訳者を目指す方
・仕事や日常生活で英語を必要とし更なるスキルUPを目指す方

【指導内容】
通訳トレーニング法(シャドーイング、リテンション、クイックレスポンス、サイトトランスレーション)は通訳を目指す方だけでなく、英語力を総合的に底上げしたい方にもとても効果的です。通訳経験・指導経験豊富な講師がこういったトレーニング方法に基づいて丁寧に指導します。比較的簡単なメッセージを聞いて論理的に分析し即座に別の言語にするという逐次通訳の練習を通して日英両言語の理解力と表現力を強化していきます。

受講生の声(Y・Yさん)

通訳トレーニングは初めて習ったその日から実践できるものばかりです。単語の暗記も通訳トレーニング法を使えば以前より楽に、たくさん覚えられます。日本語の表現を磨くことも大切なことだと聞き、日本語の新聞を音読しています。とても新鮮で面白く感じます。

担当者より一言…

「通訳は難しい…」「私には無理」から「伝えるって楽しい!」をモットーに授業を進めていきます。

Intermediate

TOEIC®700~800点程度 英検®準1級レベル

【目標】
逐次通訳の基本的技術の習得と背景知識の強化

【対象者】・充分な英語運用能力のある方で、
基礎の通訳トレーニング法を習得した方
・将来的に仕事で通訳的役割を担う可能性がある方

【指導内容】オーディエンスに伝わりやすい言葉で素早く訳出するために必要な、サイトトランスレーション・サマライジング・リプロダクション、また、英文の暗唱などの訓練をもとに、簡単な内容のスピーチを用いて基本的な通訳トレーニングを行います。英日(英語から日本語に訳す場合)と日英(日本語から英語に訳す場合)ともバランスよく力がつくように指導します。また通訳に必要とされる様々な分野の背景知識を深めるとともに、リサーチの仕方などを学びます。

【教材のテーマ例】ビジネス、文化、環境、科学技術、経済 etc

受講生の声(A・Kさん)

聞いた内容を「訳す」ということにようやく慣れてきましたが、スピーチの内容についつい引き込まれてしまうこともあります。様々な内容のスピーチに触れることで見聞も広がりました。

担当者より一言…

「なるほど!」納得も説得もできる英語力を目指しましょう。

Upper Intermediate

TOEIC®800~900点程度 英検®準1級~1級レベル

【目標】
逐次通訳の基礎力の完成

【対象者】・簡単な逐次通訳のできる方
・ビジネスの現場などで簡単な通訳スキルを求められる方

【指導内容】
Intermediateコースの通訳訓練法に加え、ある程度の長さと内容のスピーチを用いて、即座に正確で自然な表現などが出来るような逐次通訳スキルを身につけます。さらに話の流れを予測できるよう背景知識の幅を広げて、通訳パフォーマンスの向上を図ります。資料の準備の仕方やリサーチ方法なども含め、通訳者として現場に出る際に必要なマナーや心構えなども学びます。

【教材のテーマ例】
ビジネス、文化、環境、科学技術、経済 etc

受講生の声(H・Uさん)

講師の先生の実践的なお話はとても興味深く、いつか通訳者として働いてみたいという思いは確かなものとなりました。授業を受けて思ったことは、日本語の奥深さです。ただ単に訳すだけではなく、いかに相手にわかりやすく伝えるか、という点に苦労しています。

担当者より一言…

「何とか伝えられる」から「よりスムーズに、適確に!」さらに上を目指しましょう。

Professional Level

TOEIC®900~980点程度 英検®1級レベル

【目標】
逐次通訳技術の更なる研鑽とプロ意識の養成

【対象者】・プロの通訳を目指している方
・社内通訳やフリーで通訳を行っている方

【指導内容】
段階的に培ってきた通訳技術に加え、ある程度の長さと幅広い分野(ビジネスシーンから国際会議等)のスピーチを用いて、即座に正確にメッセージを理解し、オーディエンスにわかりやすい表現で通訳できるよう、通訳技術の更なる研鑽を目指します。表現力や語彙力UPと背景知識の継続的な強化を行います。第一線で活躍するプロの通訳者から、現場に出る際に必要なプロ意識や仕事の進め方についても学びます。

【教材のテーマ例】外交、政治、経済、科学、医療 etc

※Professionalクラスの方はKEC人材紹介センターにご登録いただきますと、英語を使ったお仕事のご紹介もあります。

受講生の声(A・Kさん)

いつもパワフルでエネルギッシュな先生の授業に圧倒されつつも必死についていっています。端的な表現で内容を伝えるためのコツなど実践的な指導を受けられます。授業の教材は専門的で難しいと感じることもありますが、世間話から政治の話まで訳せるオールマイティな通訳になりたいです。

担当者より一言…

こんなに大好きな英語、こんなに頑張った英語。KECでモノにしたいという方!!

KEC通訳養成コースで身につく力=3本の矢

Basic➡Intermediate➡Upper Intermediate➡Professional

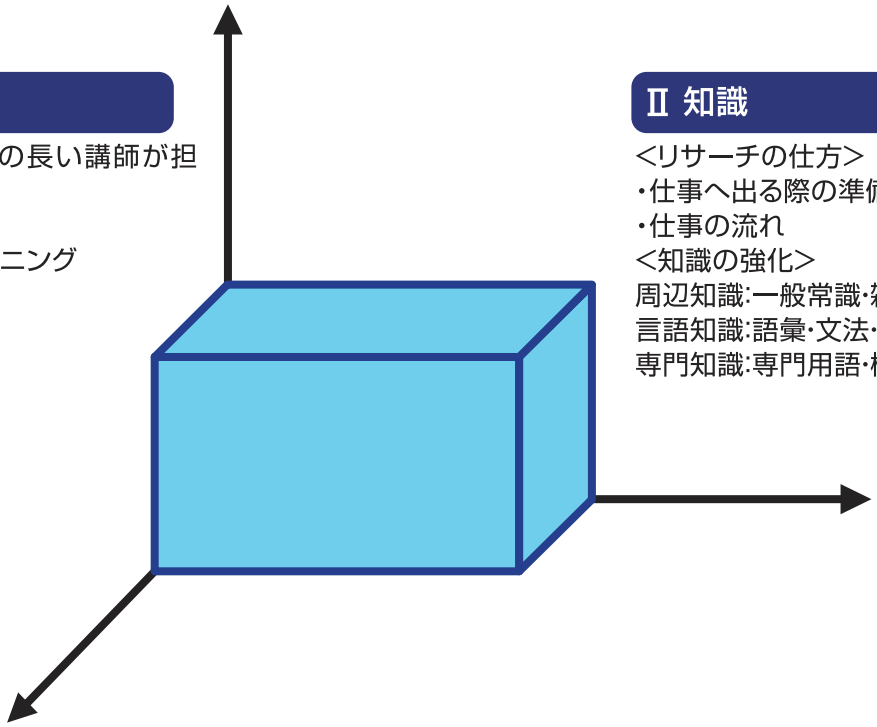
Ⅰ 言語能力(英語・日本語)

・聴き取り力とデリバリー(訳出)の強化
・2つの言語において、4技能バランスのとれた力
・Public Speaking
・Self-monitoring力

Ⅲ 通訳技術

通訳の経験と通訳指導歴の長い講師が担当

授業の1/3をスキルトレーニング
実践を意識した演習
Quick Response
Active Listening
Sight Translation
Note-taking
Retention
Logical Analysis
Paraphrasing
Summarization
Shadowing

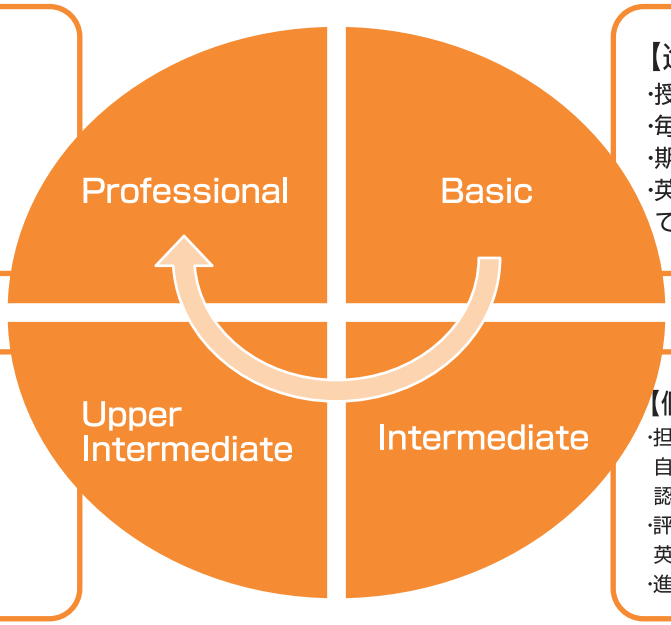


Ⅱ 知識

<リサーチの仕方>
・仕事へ出る際の準備の仕方
・仕事の流れ
<知識の強化>
周辺知識:一般常識・雑学
言語知識:語彙・文法・語法
専門知識:専門用語・概念

通訳養成コースの特徴

【ライブ授業のメリット】
・二人の講師が責任を持って指導
・グループレッスン
・通訳理論学習と実践演習
・双方向、参加型レッスン
・クラスメイトから学ぶ
・モチベーション維持



【進級について】
・授業への出席
・毎回のクラス内でのパフォーマンス
・期末テスト
・英日・日英ともバランス良くできていること

【サポート体制】
・毎週の課題をサーバーにUPし、予習・復習・準備をフォロー
・自習室の使用
・Native講師との Free Conversationの無料参加

【個別カウンセリングと評価表】
・担任講師との個別カウンセリングを通じて自分の強みや強化すべきスキルを認識できる
・評価表ではより詳細な観点で英語力・通訳力を判定
・進路相談にも応じます

【お申込み・お支払方法】

新規受講生の方 → 1Day セミナー or 個別カウンセリング → クラス分けテスト受験 & クラス決定 → メール・Tel にて お申込み → 授業開始

通訳コース継続生の方 → メール・Tel にて お申込みクラスを お伝えください → 授業開始

お問い合わせ：通訳コース担当（東山）まで
E-mail：info@frgn.kec.ne.jp／ホームページ :www.frgn.kec.ne.jp

＊銀行振込先　　三菱UFJ銀行/枚方支店/普通
口座番号1524745/ ケイ.イー.シー株式会社
（手数料はKEC負担とさせていただきますので差し引いた額をお振込み下さいませ。）

1. 進級テスト･評価表に関して

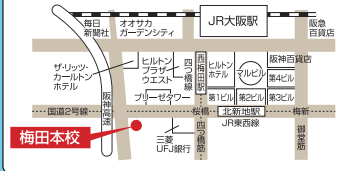
･各レベルの到達目標・ラインに沿って、担当講師が進級を判断させていただきます。
･評価の対象は、毎回の授業でのパフォーマンスと期末テストとなります。
･最終授業の終了後、約10日ほどで評価表に担当講師のコメントを添えて郵送致します。

2. 受講に関してのご注意

･授業の効果や学習ペースを考えまして、全期間の受講が原則となります。
･振替授業はございませんのでご注意下さいませ。
･欠席された場合でもご返金はできかねますのでご了承下さいませ。
･欠席される場合は、ご連絡いただきますようお願い致します。
･進級判定の対象は授業日数の2/3以上（12回以上）出席の方となります。
･授業開始後のレベル変更は担当講師と相談の上、授業開始日より1か月以内とさせて頂きます。
（ご希望に沿えない場合もございます。）

何かご不明な点がございましたら、通訳コース担当（東山）までお気軽にお尋ね下さいませ。

真剣に学習する人のみ募集!
KEC外語学院
ホームページ:www.frgn.kec.ne.jp
E-mail：info@frgn.kec.ne.jp
KEC 外語 検索

梅田本校 なんば校 枚方本校
京都校 オンライン･バーチャル･スクール
お問合せ･ご予約フリーダイヤル
0120-815-492（えいご しんけん に）
梅田本校
大阪市北区曽根崎新地2-6-12小学館ビル6F
地下鉄「西梅田駅」･JR「北新地駅」より徒歩3分
JR「大阪駅」より徒歩8分/京阪「渡辺橋駅」より徒歩10分

KEC外語学院 梅田本校